

PRECES

Sérviam!

¡Te serviré!

V. Ad Trinitátem Beatíssimam.

A la Santísima Trinidad.

R. Grátias tibi, Deus, grátias tibi: vera et una Trínitas, una et summa Déitas, sancta et una Únitas.

Gracias a ti, Señor Dios; gracias a ti, Trinidad única y verdadera, Dios único y supremo, Unidad única y santa.

V. Ad Iesum Christum Regem.

A Jesucristo, Rey.

R. Dóminus Iudex noster; Dóminus Légifer noster; Dóminus Rex noster. Ipse salvábit nos.

El Señor es nuestro juez. El Señor es nuestro legislador. El Señor es nuestro Rey. Él nos salvará.

V. Christe, Fili Dei vivi, miserére nobis.

Cristo, Hijo de Dios vivo, ten misericordia de nosotros.

R. Christe, Fili Dei vivi, miserére nobis.

Cristo, Hijo de Dios vivo, ten misericordia de nosotros.

V. Exsúrge, Christe, ádiuva nos.

Levántate, oh Cristo, ayúdanos.

R. Et líbera nos propter nomen tuum.

Y líbranos a causa de tu nombre.

V. Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timébo?

El Señor es mi luz y mi salvación, ¿a quién temeré?

R. Si consistant advérsus me castra, non timébit cor meum; si exsúrgat advérsus me prœlium, in hoc ego sperábo.

Si se levantan campamentos contra mí, mi corazón no temerá; si surge un combate en mi contra, en Él yo esperaré.

V. Ad Beátam Vírginem Mariám Mediátricem.

A Santa María Virgen, mediadora.

R. Recordáre, Virgo Mater Dei, dum stéteris in conspéctu Dómini, ut loquáris pro nobis bona.

Acuérdate, oh Virgen Madre de Dios, mientras estás en la presencia del Señor, de hablar cosas buenas de nosotros.

V. Ad Sanctum Ioseph Sponsum Beátæ Mariæ Vírginis.

A San José, esposo de Santa María Virgen.

R. Fecit te Deus quasi Patrem Regis, et dómimum univérsæ domus eius: ora pro nobis.

Dios te estableció en el puesto de padre del Rey y en el de señor de toda su casa: ruega por nosotros.

V. Ad Ángeles Custódes.

A los Ángeles Custodios.

R. Sancti Ángeli Custódes nostri, deféndite nos in prælio ut non pereámus in treméndo iudício.

Oh, Santos Ángeles Custodios nuestros, defendednos en el combate, para que no perezamos en el temible juicio.

V. Ad Sanctum Iosephmaríam Conditórem nostrum.

A san Josemaría, nuestro Fundador.

R. Intercéde pro filiis tuis ut, fidéles spirítui Óperis Dei, labórem sanctificémus et ánimas Christo lucrifácere quærámus.

Intercede por tus hijos, para que, fieles al espíritu del Opus Dei, santifiquemos el trabajo y ganemos almas para Cristo.

V. Orémus pro Beatíssimo Papa nostro **N.**

*Oremos por el Santo Padre **N.***

R. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicórum eius.

Que el Señor lo guarde y lo llene de vida y lo haga santo en la tierra y no lo entregue en manos de sus enemigos.

V. Orémus et pro Antístite huius diocésis.

Oremos también por el Obispo de esta diócesis.

R. Stet et pascat in fortitúdone tua, Dómine, in sublimitáte nóminis tui.

Que se mantenga firme y que ejerza su ministerio de pastor con tu fortaleza, en la sublimidad de tu nombre.

V. Orémus pro unitáte apostolátus.

Oremos por la unidad del apostolado.

R. Ut omnes unum sint, sicut tu Pater in me et ego in te: ut sint unum, sicut et nos unum sumus.

Que todos sean uno, como tú, Padre, en mí y yo en Ti; que sean uno, como también nosotros somos uno.

V. Omne regnum divísium contra se, desolábitur.

Todo reino dividido contra sí mismo, será desolado.

R. Et omnis cívitas vel domus divísa contra se non stabit.

Y toda ciudad o casa dividida contra sí no permanecerá en pie.

V. Orémus pro benefactoribus nostris.

Oremos por nuestros benefactores.

R. Retribuere dignare, Dómine, omnibus nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérnam. Amen.

Dígnate, Señor, a recompensar con la vida eterna a todos los que nos hacen el bien por tu nombre. Amén.

V. Orémus pro Patre.

Oremos por el Padre.

R. Misericórdia Dómini ab ætérno et usque in ætérnum super eum: custódit enim Dóminus omnes diligétes se.

Que la misericordia del Señor repose sobre él desde siempre y para siempre, pues el Señor custodia a todos los que le aman.

V. Orémus et pro fratribus nostris Óperis Dei, vivis atque defúntis.

Oremos también por nuestros hermanos del Opus Dei, vivos y difuntos.

R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

Salva a tus siervos, Dios mío, que esperan en ti.

V. Mitte eis, Dómine, auxiliúm de sancto.

Envíales, Señor, tu auxilio desde el cielo.

R. Et de Sion tuére eos.

Y protégelos desde Sión.

V. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

Concédeles, Señor, el descanso eterno.

R. Et lux perpétua lúceat eis.

Y brille sobre ellos la luz perpetua.

V. Requiéscant in pace.

Descansen en paz.

R. Amen.

Amén.

V. Dómine, exáudi oratióem meam.

Señor, escucha mi oración.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Y llegue a ti mi clamor.

Sacerdos, si Preces moderatur, exurgit et addit Dóminus vobiscum, stans etiam dum recitat orationem.

Si un sacerdote dirige las Preces, se alza y añade: El Señor esté con vosotros, permaneciendo en pie también mientras recita la oración.

V. Dóminus vobíscum.

El Señor esté con vosotros.

R/. Et cum spírítu tuo.

Y con tu espírítu.

Orémus.

Oremos.

Deus, cui próprium est miseréri semper et párcere: súscipe deprecationem nostram. Ure igne Sancti Spírítus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut tibi casto córpore serviámus, et mundo corde placeámus.

Oh Dios, de quien es propio compadecerse siempre y perdonar: acoge nuestra súplica. Enciende, Señor, nuestras entrañas y nuestro corazón con el fuego del Espíritu Santo: para que te sirvamos con un comportamiento casto y te agrademos por nuestro corazón limpio.

Actiões nostras, quæsumus Dómine, aspirándo præveni et adiuvándo proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te cœpta finiátur. Per Christum Dóminum nostrum.

Te pedimos, Señor, que te anticipes a nuestras acciones inspirándolas y que las acompañes sosteniéndolas: para que toda nuestra oración y actuación empiece en ti y por ti llegue a cumplimiento lo iniciado. Por Cristo nuestro Señor.

R/. Amen.

Amén.

Omnes dicunt:

Todos dicen:

Gáudium cum pace, emendatióem vitæ, spátium veræ pœniténtiæ, grátiam et consolatióem Sancti Spírítus atque in Ópere Dei perseverántiam, tríbuat nobis Omnípotens et Miséricors Dóminus.

Que el Señor omnipotente y misericordioso nos conceda la alegría y la paz, la conversión de nuestra vida, un tiempo de verdadera penitencia, la gracia y el consuelo del Espíritu Santo y la perseverancia en el Opus Dei.

V. Sancte Míchaël.

San Miguel.

R/. Ora pro nobis.

Ruega por nosotros.

V. Sancte Gábriel.

San Gabriel.

R/. Ora pro nobis.

Ruega por nosotros.

V. Sancte Ráphaël.

San Rafael.

R/. Ora pro nobis.

Ruega por nosotros.

V. Sancte Petre.

San Pedro.

R. Ora pro nobis.

Ruega por nosotros.

V. Sancte Paule.

San Pablo.

R. Ora pro nobis.

Ruega por nosotros.

V. Sancte Ioáannes.

San Juan.

R. Ora pro nobis.

Ruega por nosotros.

Cum adsit aliquis Sacerdos, dignior ait:

Cuando esté presente algún sacerdote, el que hace cabeza dice:

Iube, Domne, benedícere.

Dígnate, padre, bendecirnos.

Sacerdos benedicit:

El sacerdote bendice:

Dóminus sit in córdibus vestris, et in lábiis vestris, in nómine Patris † et Fílii et Spíritus Sancti.

Que el Señor esté en vuestros corazones y en vuestros labios, en el nombre del Padre † y del Hijo y del Espíritu Santo.

R. Amen.

Amén.

V. Pax.

Paz.

R. In ætérnum.

Para siempre.

[Inicio](#)